



LWF-LWI 13÷63 1,6 kW÷4,54 kW



VENTILCONVETTORI

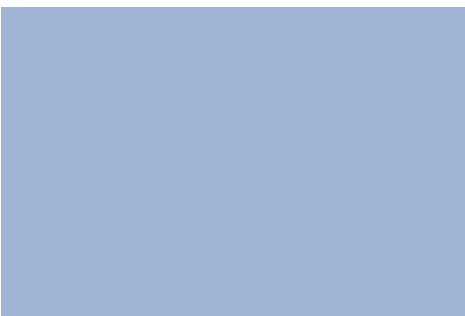
FAN COILS

VENTILO-CONVECTEURS

KLIMAKONVEKTOREN

VENTILOCONVECTORES

VENTILO-CONVECTORES



Colore personalizzato su base RAL9010 / Customized colour based on RAL9010 / Couleur personnalisée basé sur RAL9010 / Benutzerdefinierte Farbe basierend RAL9010 / Color personalizado basado sobre RAL9010 / Cor personalizado sobre base RAL9010

LWF-LWI 13÷63



LWF-LWI 13÷63 1,6 kW÷4,54 kW



LWF unità verticali/orizzontali con ripresa inferiore/posteriore
LWI unità verticali/orizzontali da incasso con ripresa inferiore/posteriore

CARATTERISTICHE GENERALI

Struttura in lamiera zincata con mantello di copertura (nei modelli LWF) in preverniciato e particolari in ABS, completo di isolamento termoacustico, filtro rigenerabile e vaschetta raccogli-condensa a scarico naturale e vaschetta ausiliaria. Ventilatori di tipo centrifugo a 6 velocità, delle quali 3 collegate nella configurazione standard. Batterie di scambio termico in tubi di rame ed alette in alluminio con trattamento superficiale idrofilico per un rapido drenaggio della condensa.



LWF vertical/horizontal units with bottom/rear inlet
LWI fitted vertical/horizontal units with bottom/rear inlet

GENERAL CHARACTERISTICS

Structure galvanized sheet with prepainted covering shell (in LWF models) and ABS details, complete with heat/sound insulation, regenerating filter and natural discharge moisture tray. Centrifugal 6-speed fans type, with 3 speeds connected in the standard configuration. Heat exchanger in copper tubes and aluminium fins with hydrophilic surface treatment to rapid draining of moisture.



LWF unités verticales/horizontales avec entrée d'air inférieure/postérieure
LWI unités verticales/horizontales encastrables avec entrée d'air inférieure/postérieure

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Structure en tôle zinguée avec revêtement de couverture (pour les modèles LWF) prépeint avec des détails en ABS, équipé d'isolement thermoacoustique, filtre régénérable et bac pour la récupération des eaux de condensation avec écoulement naturel. Ventilateurs centrifuges à 6 vitesses, avec 3 vitesses connectées à la configuration standard. Échangeurs thermiques en tuyaux de cuivre et des ailettes en aluminium avec traitement de surface hydrophile pour permettre un drainage rapide de la condensation.

ACCESSORI

Z Coppia piedini;
VBL Controllo velocità a bordo macchina
DBAL Pannello controllo automatico a bordo macchina
VRL Controllo velocità ventilatore a parete;
DRAL-NET Pannello di controllo automatico a parete con porta seriale per sistema HNS
DRAL Pannello di controllo automatico a parete;
TMEL Termostato di minima elettronica con funzione autochangeover per DRAL e DRAL-NET;
3V2L Valvola a tre vie per batteria a due tubi;
2V2L Valvola a due vie per batteria a due tubi;
MP Micropompa per condensa.

ACCESSORIES

Z Pedestal;
VBL Speed selector switch on-board
DBAL Automatic control panel on-board
VRL Remote fan speed control
DRAL-NET Automatic control wall panel with serial port for connection to bus system HNS
DRAL Automatic remote control panel
TMEL Electronic thermostat with minimum for autochangeover function for DRAL and DRAL-NET
3V2L 3-way valve for the pipes coil;
2V2L 2 way valve for two pipes coil
MP Micro pump for condensation.

ACCESSOIRES

Z Couple de pieds;
VBL Selecteur de vitesse à bord de la machine
DBAL Panneau de contrôle automatique à bord de la machine
VRL Contrôle vitesse du ventilateur à distance
DRAL-NET Panneau de contrôle automatique à mur avec porte sérielle pour connexion au système NS
DRAL Tableau de contrôle automatique à distance
TMEL Thermostat électronique avec fonction minimales pour autochangeover pour DRAL et DRAL-NET
3V2L Vanne à 3 voies pour la batterie à deux tubes
2V2L Vanne à 2 voies pour la batterie à deux tubes
MP Micro pompe pour condensation.





LWF-LWI 13÷63 1,6 kW÷4,54 kW



- LWF** Vertikale/Horizontale Einheiten mit unt. Ansaugung
LWI Vertikale/Horizontale Einheiten (f. Einbau), unt Ansaugung

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

Struktur in verzinktem Blech mit vorlackierter Schutzbedeckung (für die Modelle LWF) und Einzelteile in ABS. Komplett mit thermoakustischer Isolierung, selbstreinigendem Filter, Kondensbehälter, natürlicher Auslass. Zentrifugalventilator mit 6 GeschlWIndigkeiten (davon 3 in der Standardkonfiguration). Thermische Ausgleichsbehälter in Kupferrohr und Aluminiumrippen mit Hydrophyl-Oberflächenbehandlung für eine rasche Drainage des Kondenswassers.



- LWF** unidades verticales/horizontales con entrada de aire inferior/posterior.
LWI unidades verticales/horizontales empotrables, entrada de aire inferior/posterior.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

Mueble de chapa galvanizada con capa de prepintado (para los modelos LWF) y elementos de ABS, con aislamiento termoacústico, filtro regenerable y bandeja recoge-condensación con vaciado natural. Ventiladores de tipo centrífugo de 6 velocidades, (3 en la configuración estándar). Baterías de intercambio térmico de tubos de cobre y aletas de aluminio con tratamiento superficial hidrofílico, para un drenaje veloz de la condensación.



- LWF** unidade vertical/horizontal com indução inferior/posterior
LWI unidade vertical/horizontal de encastrar, indução inferior/posterior

CARACTERÍSTICAS GERAIS

Estrutura em chapa de zinco com painel de cobertura (nos modelos LWF) pré-lacado e pormenores em ABS, equipado com isolamento termoacústico, filtro regenerativo e cuba de recolha da condensação de descarga natural. Ventiladores di tipo centrífugo de 6 velocidades, 3 das quais se encontram ligadas na configuração standard. Permutador de calor em tubos de cobre e alhetas em alumínio com tratamento hidrófilo à superfície para uma rápida drenagem da condensação.

ZUBEHÖR

- Z** Füßchenpaar;
VBL Geschwindigkeitskontrolle an der Maschine
DBAL Automatische Schalttafel an der Maschine
VRL FerngeschlWIndigkeitsregler f. Ventilator
DRAL-NET Automatische Schalttafel Wandsystem mit einem seriellen Port für HNS
DRAL Automatische fernbedienungstafel
TMEL Minimale elektronischen Thermostat für DRAL und DRAL-NET mit Autochangeover Funktion
3V2L Drei-Wege-Ventil für zwei Röhren Batterie
2V2L Zwei-Wege-Ventil für zwei Röhren Batterie
MP Mikrokondenswasserpumpe.

ACCESORIOS

- Z** Pareja de pies;
VBL Control de velocidad en la máquina
DBAL Panel de control automático en la máquina
VRL Control de velocidad del ventilador a distancia;
DRAL-NET Panel de control automático a pared con puerta serial para sistema HNS
DRAL Panel elect. de control a distancia automatico;
TMEL Termostato de mínimo electrónico con función Autochangeover para DRAL y DRAL-NET
3V2L Válvula a tres vías para batería a dos tubos
2V2L Válvula a dos vías para batería a dos tubos
MP Microbomba para condensación.

ACESSÓRIOS

- Z** Par de pés;
VBL Controle de velocidade na maquina
DBAL Panel de controle automatico na maquina
VRL Controle de velocidade do ventilador a distancia;
DRAL-NET Panel de controle automatico de parede con conexão serial para sistema HNS
DRAL Painel eléct. de controle remoto automatico;
TMEL Termóstato eletrónico de baixo pressão com função autochangeover para DRAL e DRAL-NET
3V2L Válvula de tres vias para intercambiador de dois tubos
2V2L válvula de dois vias para intercambiador de dois tubos
MP Micro-bomba para condensação.





LWF-LWI 13÷63 1,6 kW÷4,54 kW



3 RANGHI | 3 ROWS | 3 RANGÉES | 3 ZELLEN | 3 BANCOS DE TUBOS | 3 LINHAS

		13	23	33	43	53	63		
Potenza frigorifera (1) (E) (*)	Watt	1.600	1.990	2.560	3.050	3.900	4.540	Watt	Kühlleistung (1) (E) (*)
Cooling capacity (1) (*)	frig/h	1.380	1.710	2.200	2.630	3.360	3.900	frig/h	Potencia frigorífica (1) (*)
Resa frig. sens. / Sens. refig. capacity / Rend. frig. sens. (*)	Watt	1.240	1.380	2.210	2.330	2.960	3.240	Watt	Kühlleistung / Producción frig. sens. / Rend. frig. sens. (*)
Perdite di carico / Pressure drop / Pertes de pression (*)	kPa	16	13,5	28	18,4	20	20,6	kPa	Leitungsverluste / Pérdidas de carga / Perdas de carga (*)
Potenza calorifica (2) (E) (*)	Watt	1.730	2.260	3.280	3.450	4.780	5.510	Watt	Heizleistung (2) (E) (*)
Heating capacity (2) (*)	kcal/h	1.490	1.950	2.820	2.970	4.110	4.85	kcal/h	Potencia calorífica (2) (*)
Puissance calorifique (3) (*)	Watt	2.900	3.770	5.470	5.800	8.010	9.200	Watt	Potência calorífica (3) (*)
Portata d'aria / Air flow / Débit d'air (*)	m ³ /h	265	300	461	515	627	762	m ³ /h	Luftdurchflussmenge / Caudal de aire / Cap. ar (*)
Potenza assorb. / Power input / Puissance absorbée (*)	Watt	20	30	50	55	70	90	Watt	Leistungsaufnahme / Pot. absorbida / Pot. absorvida (*)
Rumorosità / Noise level / Émission sonore (4)	dB(A)	37/35/27	39/37/26	40/32/24	42/37/23	42/37/23	46/42/35	dB(A)	Geräuschentwicklung / Nivel de ruido / Rumorosidade (4)
Alimentazione / Power supply / Alimentation	V~, Ph, Hz (50)	230, 1	230, 1	230, 1	230, 1	230, 1	230, 1	V~, Ph, Hz (50)	Versorgung / Alimentación / Alimentação
Attacchi idraulici / Water connections / Con. hydrauliques	"G	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	"G	Hyd. Anschlüsse / Acoplam. para agua / Uniãoes hidr.

(1) Temperatura aria in ingresso: 27°C b.s./19,5°C b.u.
Temperatura acqua in ingresso/uscita: 7°C / 12°C
(2) Temperatura aria in ingresso: 20°C b.s.
Temperatura acqua in ingresso: 50°C
(3) Temperatura acqua in ingresso/uscita: 70°C / 60°C
(4) Alla distanza di 1 m e tempo di riverbero 0,5 s.
(E) Dati Eurovent
(*) Massima velocità

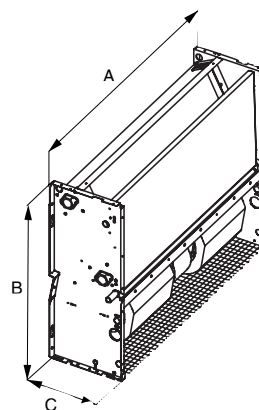
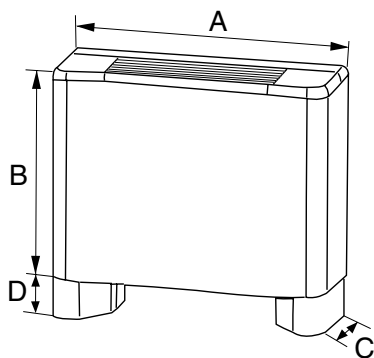
(1) Entering air temperature: 27°C d.b./19,5°C w.b.
In/Out water temperature: 7°C / 12°C
(2) Entering air temperature: 20°C d.b.
In water temperature: 50°C
(3) In/Out water temperature: 70°C / 60°C
(4) At a distance of 1 m and with reverberation time of 0.5 s.
(E) Eurovent data
(*) Max speed

(1) Température air en entrée: 27 °C b.s. / 19,5 °C b.h.
Température eau entrée/sortie: 7 °C/12 °C
(2) Température air en entrée: 20 °C b.s.
Température eau entrée: 50°C
(3) Température eau entrée/sortie: 70°C / 60°C
(4) À une distance de 1 m et avec temps de resonance de 0.5 s
(E) Données Eurovent
(*) Vitesse maximal

(1) Lufttemperatur Zulauf: 27°C b.t. / 19,5°C b.f.
Wassertemperatur: 7°C / 12°C
(2) Lufttemperatur Zulauf: 20°C b.t.
Wassertemperatur: 50°C
(3) Wassertemperatur: 70°C / 60°C
(4) Bei einer Entfernung von 1 mn und mit Wiederhalzeit von 0.5 s
(E) Eurovent Daten
(*) Höchstgeschwindigkeit

(1) Temperatura del aire de entrada: 27°C b.s. / 19,5°C b.h.
Temperatura del agua de entrada/salida: 7°C / 12°C
(2) Temperatura del aire de entrada: 20°C b.s.
Temperatura del agua de entrada: 50°C
(3) Temperatura del agua de entrada/salida: 70°C / 60°C
(4) En una distancia de 1 m y con tiempo de resonancia de 0.5 s
(E) Datos Eurovent
(*) Máxima velocidad


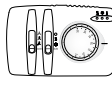
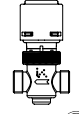

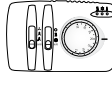
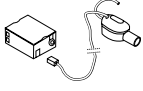


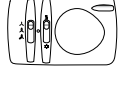

(1) Temperatura ar à entrada: 27°C b.s. / 19,5°C b.u.
Temperatura água à entrada/sáida: 7°C / 12°C
(2) Temperatura ar à entrada: 20°C b.s.
Temperatura água à entrada: 50°C
(3) Temperatura del água de entrada/sáida: 70°C / 60°C
(4) A uma distância de 1 m e com tempo de reverberação de 0.5 s.
(E) Dados Eurovent
(*) Velocidade máxima



Attacchi acqua lato sinistro / Left side water sockets / Prises d'eau côté gauche
Linke Seite Wasseranschlüsse / Enganches agua lado izquierdo / Ligações água lado esquerdo

LWF / LWI		13	23	33	43	53	63
A (LWF / LWI)	mm	800/550	800/550	1.000/750	1.200/950	1.200/950	1.200/950
B (LWF / LWI)	mm	626/545	626/545	626/545	626/545	626/545	626/545
C (LWF / LWI)	mm	220/212	220/212	220/212	220/212	220/212	220/212
D (LWF)	mm	80	80	80	80	80	80
Peso / Weight / Poids / Gewicht / Peso / Peso	kg	22,5/17	22,5/17	26/20	32,5/25	32,5/25	32,5/25

ACCESSORI / ACCESSOIRES / ACCESSOIRES / ZUBEHÖRE / ACCESORIOS / ACESSÓRIOS

	Z		DRAL-NET		2V2L (4)
	VBL		DRAL		MP
	DBAL (1) (2)		TMEL (3)		
	VRL		3V2L (4)		

- 1) Da montare in fase di installazione con apposito spinotto incluso nella confezione / To mount during the installation of the system with a special plug included in the box / Pour montage au moment de l'installation avec une fiche spéciale comprise dans la boîte / Man soll während der Installation durch den passenden Steckerstift aufstellen; der Steckerstift ist im Paket enthalten / Se debe montar durante la instalación por medio del enchufe especial incluido en la confección / Para colocar em fase de instalação com seu conector incluído no invólucro
- 2) Completo di TMEL / Completo di TMEL / Complet de TMEL / Vollständig mit TMEL / Completo de TMEL / Preencher TMEL
- 3) Da utilizzarsi solo con i controlli DRAL e DRAL-NET per funzione autochangeover / Must be used only with monitoring devices DRAL and DRAL-NET for autochangeover function / oit être utilisé uniquement avec les dispositifs de contrôle DRAL et DRAL-NET pour la fonction autochangeover / Man soll nur mit den DRAL und DRAL-NET Steuerungen für die Autochangeover Funktion benutzen / Se puede utilizar sólo con los controles DRAL y DRAL-NET para la función Autochangeover / para utilizar-se só com controles DRAL e DRAL-NET para função auto-changeover
- 4) Da assemblare in cantiere / To be assembled in yard / À être assemblés sur le chantier / Für Montage im Bauplatz / Para ser montado en el astillero / Para ser montado no estaleiro